



**RAT DER
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 3. Oktober 2013
(OR. en)**

**14326/13
ADD 5**

**ENER 446
ENV 887
DELECT 49**

ÜBERMITTLUNGSVERMERK

Absender:	Herr Jordi AYET PUIGARNAU, Direktor, im Auftrag der Generalsekretärin der Europäischen Kommission
Eingangsdatum:	1. Oktober 2013
Empfänger:	der Generalsekretär des Rates der Europäischen Union, Herr Uwe CORSEPIUS
Nr. Komm.dok.:	C(2013) 6280 final - Anhang V
Betr.:	Delegierte Verordnung (EU) Nr. .../.. der Kommission zur Ergänzung der Richtlinie 2010/30/EU des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Energieverbrauchskennzeichnung von Haushaltsbacköfen und -dunstabzugshauben

Die Delegationen erhalten in der Anlage das Dokument C(2013) 6280 final - Anhang V.

Anl.: C(2013) 6280 final - Anhang V



EUROPÄISCHE
KOMMISSION

Brüssel, den 1.10.2013
C(2013) 6280 final

ANHANG

ANHANG V

zur

DELEGIERTEN VERORDNUNG (EU) Nr. .../.. DER KOMMISSION

**zur Ergänzung der Richtlinie 2010/30/EU des Europäischen Parlaments und des Rates
im Hinblick auf die Energieverbrauchskennzeichnung von Haushaltsbacköfen und
-dunstabzugshauben**

ANHANG V Technische Dokumentation

A. TECHNISCHE DOKUMENTATION FÜR HAUSHALTSBACKÖFEN

1. Die in Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe a Ziffer iii genannte technische Dokumentation muss mindestens folgende Angaben enthalten:
 - a) Name und Anschrift des Lieferanten;
 - b) eine allgemeine Beschreibung des Gerätemodells, die für eine eindeutige und einfache Identifizierung ausreicht, einschließlich der Modellkennung des Lieferanten (d. h. des üblicherweise alphanumerischen Codes), die ein bestimmtes Haushaltsbackofenmodell von anderen Modellen mit dem gleichen Warenzeichen oder dem gleichen Lieferantennamen, aber mit anderen Werten für die Parameter auf dem Etikett für den Haushaltsbackofen, unterscheidet (Anhang III Nummer 1);
 - c) die folgenden technischen Parameter für Messungen:
 - i) die Zahl der Garräume, das Volumen jedes Garraums, die Wärmequelle(n) pro Garraum, die Beheizungsfunktion(en) (konventionell und/oder Umluft) pro Garraum;
 - ii) den Energieverbrauch pro Zyklus für jeden Garraum im konventionellen Modus und im Umluft-Modus, soweit vorhanden; der gemessene Energieverbrauch ist in kWh (Elektro- und Gasbacköfen) und in MJ (Gasbacköfen) auszudrücken, auf die zweite Dezimalstelle gerundet;
 - iii) den Energieeffizienzindex (EEI_{cavity}) für jeden Garraum des Haushaltsbackofens, berechnet gemäß Anhang II Nummer 1, auf die erste Dezimalstelle gerundet;
 - iv) die Energieeffizienzklasse für jeden Garraum des Haushaltsbackofens gemäß Anhang I Tabelle 1;
 - d) eine Kopie der Berechnung und die Ergebnisse der gemäß Anhang II durchgeführten Berechnungen;
 - e) gegebenenfalls die Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen;
 - f) gegebenenfalls andere Normen oder technische Spezifikationen, die angewandt wurden;
 - g) Name und Unterschrift der für den Lieferanten zeichnungsberechtigten Person.
2. Am Ende der obigen Liste können die Lieferanten weitere Angaben hinzufügen.

B. TECHNISCHE DOKUMENTATION FÜR HAUSHALTS-DUNSTABZUGSHAUBEN

1. Die in Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b Ziffer iii genannte technische Dokumentation muss mindestens die folgenden Angaben enthalten:
 - a) Name und Anschrift des Lieferanten;
 - b) eine allgemeine Beschreibung des Gerätemodells, die für eine eindeutige und einfache Identifizierung ausreicht, einschließlich der Modellkennung des Lieferanten (d. h. des üblicherweise alphanumerischen Codes), die ein bestimmtes Haushaltsdunstabzugshaubenmodell von anderen Modellen mit dem gleichen Warenzeichen oder dem gleichen Lieferantennamen, aber mit anderen Werten für die Parameter auf dem Etikett für die Haushaltsdunstabzugshaube, unterscheidet (Anhang III Nummer 2);
 - c) die folgenden technischen Parameter für Messungen:
 - 1) den nach Anhang II Nummer 2 berechneten Energieeffizienzindex (EEI_{hood}), auf die erste Dezimalstelle gerundet;
 - 2) die Energieeffizienzklasse gemäß Anhang I Tabelle 2;
 - 3) den gemäß Anhang II Nummer 2 berechneten jährlichen Energieverbrauch (AEC_{hood}) in kWh/Jahr, auf die erste Dezimalstelle gerundet;
 - 4) den Zeitverlängerungsfaktor (f) gemäß Anhang II Nummer 2, auf die erste Dezimalstelle gerundet;
 - 5) die nach Anhang II Nummer 2 berechnete fluiddynamische Effizienz (FDE_{hood}), auf die erste Dezimalstelle gerundet;
 - 6) die Klasse für die fluiddynamische Effizienz gemäß Anhang I Tabelle 3;
 - 7) den gemessenen Volumenstrom der Haushaltsdunstabzugshaube im Bestpunkt (Q_{BEP}) in m^3/h , auf die erste Dezimalstelle gerundet;
 - 8) den gemessenen statischen Druckunterschied der Haushaltsdunstabzugshaube im Bestpunkt (P_{BEP}) in Pa, auf die nächste ganze Zahl gerundet;
 - 9) die gemessene elektrische Eingangsleistung der Haushaltsdunstabzugshaube im Bestpunkt (W_{BEP}) in Watt, auf die erste Dezimalstelle gerundet;
 - 10) die durchschnittliche Beleuchtungsstärke des Beleuchtungssystems auf der Kochoberfläche (E_{middle}) in Lux, auf die nächste ganze Zahl gerundet;
 - 11) die Nennleistungsaufnahme des Beleuchtungssystems für die Kochoberfläche (W_L) in Watt, auf die nächste ganze Zahl gerundet;

- 12) den Messwert für die gemäß Anhang II Nummer 2 berechnete Beleuchtungseffizienz (LE_{hood}) in Lux/Watt, auf die nächste ganze Zahl gerundet;
 - 13) die Klasse für die Beleuchtungseffizienz gemäß Anhang I Tabelle 4;
 - 14) den Messwert für den nach Anhang II Nummer 2 berechneten Fettabscheidegrad (GFE_{hood}), auf die erste Dezimalstelle gerundet;
 - 15) die Klasse für den Fettabscheidegrad gemäß Anhang I Tabelle 5;
 - 16) gegebenenfalls die Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (P_o) in Watt, auf die zweite Dezimalstelle gerundet;
 - 17) gegebenenfalls die Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand (P_s) in Watt, auf die zweite Dezimalstelle gerundet;
 - 18) die A-bewerteten Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler verfügbarer Geschwindigkeit im Normalbetrieb in dB, auf die nächste ganze Zahl gerundet;
 - 19) gegebenenfalls die A-bewerteten Luftschallemissionen im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe in dB, auf die nächste ganze Zahl gerundet;
 - 20) den Luftstrom der Haushaltsdunstabzugshaube bei minimaler und maximaler verfügbarer Geschwindigkeit im Normalbetrieb in m^3/h , auf die erste Dezimalstelle gerundet;
 - 21) gegebenenfalls den Luftstrom der Haushaltsdunstabzugshaube im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe in m^3/h , auf die erste Dezimalstelle gerundet;
- d) eine Kopie der Berechnung und die Ergebnisse der gemäß Anhang II durchgeführten Berechnungen;
 - e) gegebenenfalls die Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen;
 - f) gegebenenfalls andere Normen oder technische Spezifikationen, die angewandt wurden;
 - g) Name und Unterschrift der für den Lieferanten zeichnungsberechtigten Person.

2. Die Lieferanten können weitere Angaben hinzufügen.